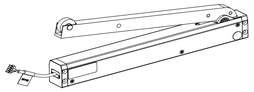
RWA K 600
Système d'arrivée d'air frais

FR Instructions de montage



152658-04

GEZE

FR Instructions de montage

1 Symboles et panneaux de signalisation

Message d'avertissement
Dans ce manuel, des messages d'avertissement sont utilisés pour vous avertir de risques de dommages matériels et de blessures.
- ► Veuillez lire et respectez systématiquement ces messages d'avertissement.
- ► Appliquez toutes les mesures indiquées par le symbole et le message d'avertissement.

Symbole d'avertissement	Message d'avertissement	Signification
⚠	**PRUDENCE**	Danger pour les personnes. Le non-respect risque d'entraîner des blessures légères.

Autres symboles et panneaux de signalisation
Afin de garantir une utilisation conforme, les informations importantes et les indications techniques sont particulièrement mises en valeur.

Symbole	Signification
!	signifie "Indication importante"
i	signifie "Informations complémentaires"
►	**Symbole d'action : Ici, vous devez effectuer une action.** ► Si plusieurs étapes d'intervention sont décrites, veuillez respecter l'ordre d'exécution.

2 Consignes de sécurité

Pour la sécurité des personnes, il est essentiel de respecter les présentes consignes de sécurité. Ces consignes doivent être conservées !

2.1 Responsabilité du fait des produits

- ▫ Conformément à la responsabilité du fabricant du fait de son produit définie dans la loi relative à la responsabilité du fait des produits, les informations contenues dans le présent document ainsi que dans les consignes de montage correspondantes et dans les schémas de raccordement du produit (informations du produit et utilisation conforme, utilisation non-conforme, performance du produit, maintenance du produit, obligations concernant les informations et les instructions). Le non-respect libère le fabricant de son devoir de responsabilité.
- ▫ Seules les personnes qualifiées dûment autorisées par GEZE doivent réaliser les opérations de montage, de contrôle du fonctionnement et de maintenance. Les modifications individuelles sur l'installation annulent toute responsabilité de GEZE pour les dommages associés.
- ▫ En cas de combinaison avec d'autres appareils, GEZE n'assume aucune responsabilité. Pour les réparations et les opérations de maintenance, utiliser uniquement des pièces d'origine de GEZE.

2.2 Consignes de sécurité générales

- ▫ Selon la directive relative aux machines 2006/42/CE, avant la mise en service de l'installation, une analyse des risques doit être réalisée et l'installation doit être équipée avec un marquage CE conformément à l'annexe III de la directive relative aux machines CE.
- ► Respecter les dernières versions des directives, des normes et des réglementations locales, plus particulièrement :
  - ▫ BGV A1 "Prévention des accidents, principes de prévention"
  - ▫ BGV A3 "Installations électriques et ressources"
  - ▫ ASR A1.6 "Fenêtres, impostes, parois translucides"
  - ▫ VDE 0100, Section 600 "Installation de systèmes à basse tension Section 6. Contrôles".
  - ▫ DIN EN 60335-1 "Sécurité des appareils électriques pour un usage domestique et d'autres fins similaires - Section 1 : Critères généraux"
  - ▫ DIN EN 60335-2 -103 "Sécurité des appareils électriques pour un usage domestique et d'autres fins similaires" - Section 2-103 : Exigences spécifiques pour les entraînements de volets, de portes et de fenêtres ;
- ► Ne pas laisser les enfants jouer avec des équipements de réglage et de contrôle qui ne sont pas montés correctement, et conserver les dispositifs de commande des fenêtres hors de portée des enfants.
- ► Veiller à éviter que des objets soient insérés entre la partie entraînée et les parties environnantes en raison du mouvement d'ouverture de la partie entraînée.

⚠ **Pour le montage, veiller à ce qui suit :**
- ▫ **Sur les fenêtres battantes, l'utilisation d'une sécurité adaptée est prescrite (par ex. une pince de sécurité GEZE n° 35).**
- ▫ **Pour la fixation, seules des consoles d'origine doivent être utilisées.**
- ▫ **Pour le montage, utiliser des éléments de fixation adaptés. Des recommandations sont fournies dans les consignes de montage. Veiller à ce que les éléments de fixation dans le profilé garantissent le bon maintien des pièces montées.**

Selon les normes/règlementations mentionnées ci-dessus, la vitesse de fermeture doit être inférieure à 5 mm/sec, si aucune autre mesure de sécurité n'est appliquée à la fenêtre ou si la fenêtre est montée à une hauteur inférieure à 2,5 m de hauteur (voir à ce sujet S.6 ASR A1.6). Nos entraînements sont réglés à cette vitesse en usine.

2.3 Consignes de montage

- ► Veuillez lire et respecter les indications contenues dans le manuel de montage et conserver ce dernier pour un usage futur. Toutes les indications de mesures doivent être vérifiées sur place de façon individuelle.
- ▫ L'entraînement est prévu exclusivement pour une utilisation dans une pièce sèche et ne doit pas être soumis à un environnement particulièrement corrosif (par ex. à l'air marin).
- ► Afin d'éviter tout risque de blessure, des capots de protection doivent être placés sur les filetages des vis de fixation qui dépassent.
- ► Vérifier si les conditions indiquées sur la plaque signalétique de l'entraînement telles que la température ambiante et les données électriques sont respectées sur le lieu de montage prévu.
- ► Avant de procéder au montage, vérifier si la partie entraînée est en bon état du point de vue mécanique, est bien équilibrée et peut être fermée facilement.

2.4 Pose des conduits et raccordement électrique (pour les entraînements électriques)

- ▫ Le raccordement à la tension du réseau (230 V AC ou 24 V DC) doit être effectué par un électricien qualifié, conformément au plan de raccordement correspondant. Le raccordement au réseau et le contrôle de conductivité doivent être réalisés conformément à la norme DIN VDE 0100.
- ▫ Comme dispositif de séparation du réseau, un interrupteur automatique à 2 pôles doit être utilisé sur place, en fonction de la capacité de charge admissible du câble.
- ► Utiliser uniquement les câbles indiqués dans le plan de raccordement. Choisir le type de câble, la longueur du conduit et la coupe transversale conformément aux indications techniques.
- ► Pour les torons de câbles, utiliser des embouts par principe.
- ▫ Tous les composants sous 230 V doivent être déconnectés sur tous les pôles de la tension d'alimentation avant d'effectuer des opérations de maintenance et de réparation.
- ► Isoler les fils qui ne sont pas utilisés.

! Avec 24 V DC et une alimentation longue, le câble doit présenter une coupe transversale de taille suffisante, afin d'éviter une chute de tension. Calculer la coupe transversale (voir le schéma de raccordement pour les centrales RWA) !

2.5 Travail et utilisation respectueux des consignes de sécurité

- ► Sécuriser le poste de travail afin d'empêcher tout accès non autorisé.
- ► Respecter la plage de pivotement des longues pièces de l'installation.
- ► Avant de travailler sur des installations électriques, couper l'alimentation en tension et vérifier que l'installation n'est plus sous tension. En cas d'utilisation d'une alimentation en courant sans interruption (ASI), l'installation est toujours sous tension même après coupure au niveau du réseau.
- ► Contrôler les entraînements sur les équipements uniquement avec un contacteur.
- ▫ Risque de blessure causée par les pièces mobiles si l'entraînement est ouvert (tirage des cheveux, des pièces de vêtements, etc.)
- ▫ Risque de blessure causée par des points d'écrasement, de choc, de cisaillement et d'entraînement non sécurisés.
- ▫ Risque de blessure causée par des brisures de verre.
- ▫ Tout contact avec l'installation de fenêtre pendant son fonctionnement risque d'entraîner des blessures.

2.6 Contrôle de l'installation montée

- ▫ Les mesures pour sécuriser ou éviter les points d'écrasement, de choc, de cisaillement et d'entraînement, en particulier en cas de hauteur du vantail ou de l'entraînement inférieure à 2,5 m, doivent être appliquées et contrôlées.
  Une mesure correspond par ex. à l'utilisation d'un interrupteur avec un pré-réglage d'arrêt (par ex. le bouton d'aération GEZE LTA-LSA réf. n° 118476). En cas de présence d'enfants ou de personnes dont la capacité de jugement est limitée, un interrupteur à clé avec un préréglage d'arrêt doit être utilisé (par ex. GEZE réf. 117996 pour SCT, 090176 pour les cylindres). Les interrupteurs doivent être installés de façon à ce que les points de danger restent visibles.
- ► Une fois l'installation effectuée, il est nécessaire de vérifier si le système est réglé correctement et fonctionne bien et sans risque.
- ► Vérifier toutes les fonctions par un test de fonctionnement.
- ▫ L'utilisateur final doit être formé à toutes les étapes d'utilisation une fois l'installation terminée.

3 Mise au rebut de l'installation de fenêtre

L'installation de fenêtre est composée de matériaux qui doivent être recyclés. Les composants individuels doivent être triés en fonction du type de matériau.
- ▫ Aluminium (profilés)
- ▫ Fer (vis, chaînes, ...)
- ▫ Plastique
- ▫ Pièces électroniques (moteur, contrôle, transformateur, relais, ...)
- ▫ Câbles
- ► Traitement des pièces conformément aux dispositions légales.

4 Maintenance

GEZE prescrit l'exécution régulière d'opérations de maintenance (au moins 1 x par an). Ces opérations doivent être réalisées par des professionnels. Ces opérations doivent permettre de contrôler le fonctionnement et l'état du système mécanique (déséquilibre ou traces d'usure, endommagement des pièces de fixation) et de vérifier les branchements électriques.
Pendant les opérations de réparation et de réglage, l'installation ne doit pas être utilisée.
- ► Vérifier le bon maintien des fixations et des vis de serrage.
- ► Lors des opérations de maintenance, retirer les impuretés présentes dans l'entraînement.

⚠ **Attention : Risque d'écrasement et de pincement !**
La fenêtre se ferme automatiquement !
Avant le montage, lire les consignes de sécurité jointes et les respecter pour le montage et l'utilisation de l'entraînement !
Les conditions de garantie impliquent un montage conforme, ainsi qu'une installation et une maintenance conformes aux critères du fabricant.

- ▫ Remettre le schéma de raccordement à l'électricien à titre d'information.
- ▫ L'entraînement doit être protégé contre les salissures liées au montage et contre les projections d'eau.

5 Domaine d'utilisation

	Fenêtres Côté paumelles	Fenêtres Côté opposé aux paumelles	Portes Côté paumelles	Portes Côté opposé aux paumelles
RWA K 600 F	x	(sur demande)	x	
RWA K 600 G	x	x	x	x
RWA K 600 T			x	x

! En cas de combinaison du K 600 T avec une fermeture de porte, la vitesse de fermeture minimum de la fermeture de porte doit être limitée à 5 secondes.

6 Données techniques en fonction de l'entraînement

Données mécaniques	
Paramètres	Valeurs
Force d'ouverture max. [N]	600 *)
Force de fermeture max. [N]	T: 200 *) / F, G: 600
Temps de fonctionnement [s]	40
Coupure d'extrémité intégrée	Capteur intégré
Coupure d'extrémité intégrée	Capteur intégré
Coupure de surcharge	Surconsommation électrique
Fréquence de rotation max. [Nm]	215 *)
Fréquence de rotation min. [Nm]	T : 70 *) / F, G: 215
Câble d'alimentation [m]	5
Poids [kg]	env. 3

Données électriques - SELV	
Paramètres	Valeurs
Tension [V DC]	24 ±25%
Ondulation résiduelle max. [%]	20
Durée de démarrage [%]	30
Puissance consommée [W]	max. 30
Consommation électrique [A] (en pleine charge)	max. 1,4
Température ambiante [°C]	-5° / +75°
Type de protection/Catégorie de protection [IP]	IP32 / III
Domaine d'utilisation	Pièces sèches

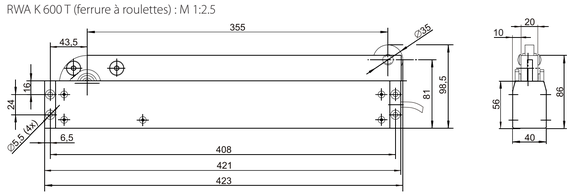
*) La force d'ouverture et de fermeture peut être modifiée (sur demande). La force dépend du modèle d'entraînement (longueur du levier). Sous réserves de modifications techniques.

7 Unités d'emballage

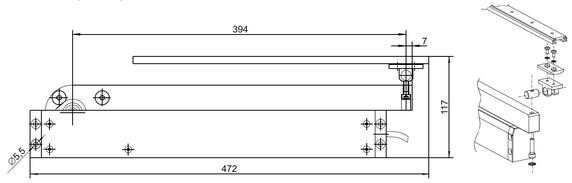
	Désignation	Couleur EV1 (argent)	Couleur selon RAL
K 600 F			
Contenu de l'emballage	Entraînement du levier rabattable	130151	130152
	Kit de synchronisation de l'entraînement du levier rabattable	133221	
	Entraînement du levier rabattable à 2 vantaux avec suivi de fermeture	137451	137452
Accessoires	Console R (nécessaire pour tous les types de montage RWA K 600 F)	130154	140506
K 600 G			
Contenu de l'emballage	Entraînement du levier rabattable	130057	130058
	Kit de synchronisation de l'entraînement du levier rabattable	133119	
	Entraînement du levier rabattable à 2 vantaux avec suivi de fermeture	137447	137448
Accessoires	Console G (nécessaire pour tous les types de montage RWA K 600 G)	130155	140507
K 600 T	Désignation	Couleur EV1 (argent)	Couleur selon RAL
Contenu de l'emballage	Entraînement du levier rabattable	130059	130060
	Kit de synchronisation de l'entraînement du levier rabattable	133120	
	Entraînement du levier rabattable à 2 vantaux avec suivi de fermeture	137449	137450
Accessoires	Console T (nécessaire pour K 600 T sur le côté du bandeau)	130153	140505
	Console R (nécessaire pour K 600 T sur le côté du bandeau)	130154	140506

8 Dimensions principales

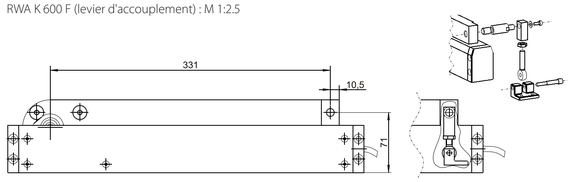
8.1 RWA K 600 T (ferrure à roulettes) : M 1:2.5



8.2 RWA K 600 G (coulisse) : M 1:2.5



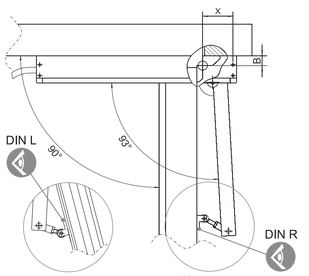
8.3 RWA K 600 F (levier d'accouplement) : M 1:2.5

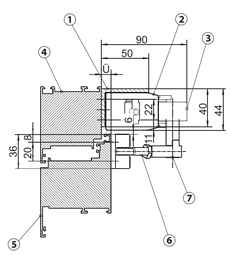


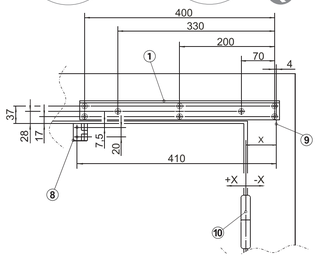
i **Pour plus d'informations sur le montage, voir les consignes de montage des supports de l'entraînement.**

9 Montage : Porte

9.1 RWA K 600 F (Côté du bandeau)







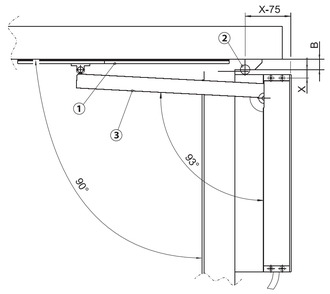
1 Console R
2 Entraînement
3 Levier rabattable
4 Cadre
5 Vantail
6 Le réglage dépend de la dimension Ü
7 Levier d'accouplement
8 Console pour le levier d'accouplement
9 Fixation de l'entraînement
10 Vantail de porte

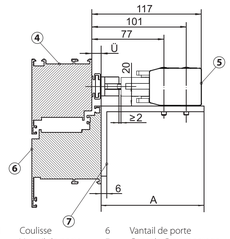
X = Distance du vantail de la porte à la fixation de l'entraînement
B = Mesure de l'axe du bandeau
Ü = Débordement du vantail sur le cadre
(pour Ü < 10 mm : Installer une console pour levier d'accouplement, Ü + support = 10 mm)

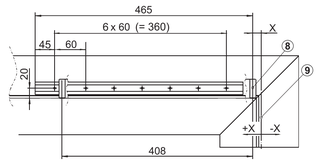
Calcul de la dimension X pour un angle d'ouverture α =90° :

B	X
22	-55
36	-50

9.2 RWA K 600 G (côté du bandeau)







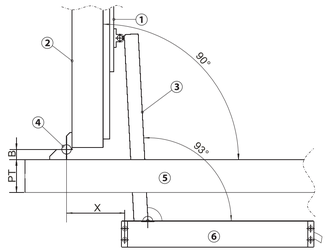
1 Coulisse
2 Vantail de porte
3 Levier rabattable
4 Cadre de porte
5 Entraînement
6 Vantail de porte
7 Console G ou montage en angle sur place
8 Fixation de l'entraînement
9 Axe du bandeau

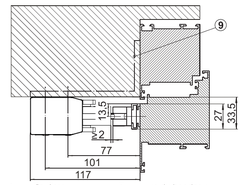
X = Distance du bandeau de la porte à la fixation de l'entraînement
A = Mesure en fonction de Ü
B = Mesure de l'axe du bandeau
Ü = Débordement du vantail sur le cadre (pour Ü ≤ 20mm)

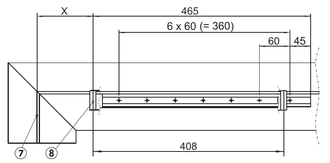
Calcul de la dimension X pour un angle d'ouverture α =90° :

B	X
13	30
22	20
36	5

9.3 RWA K 600 G (bandeau opposé)







1 Coulisse
2 Vantail de porte
3 Levier rabattable
4 Vantail de porte
5 Cadre de porte
6 Entraînement
7 Axe du bandeau
8 Fixation de l'entraînement
9 Fixation de l'entraînement dans un linteau présent sur place ou avec une console sur place ou une console G

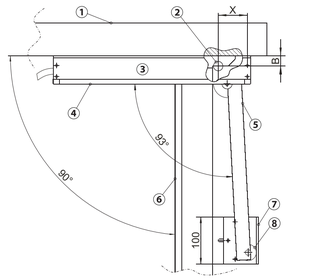
X = Distance du vantail de la porte à la fixation de l'entraînement
B = Mesure de l'axe du bandeau
PT = Profondeur du profilé du châssis fixe

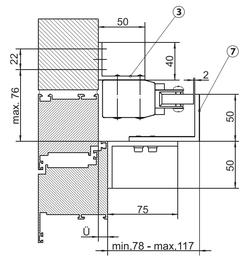
Calcul de la dimension X pour un angle d'ouverture α =90° :

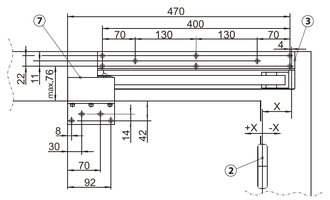
B	PT	X
22	40	100
22	50	110
22	60	120
22	65	125
22	70	130
22	75	135
22	80	140

B	PT	X
36	40	115
36	50	125
36	60	135
36	65	140
36	70	145
36	75	150
36	80	155

9.4 RWA K 600 T (côté du bandeau)







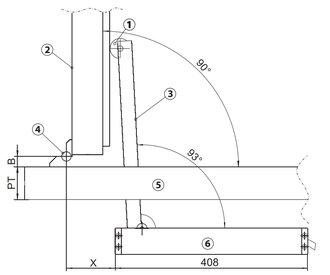
1 Cadre de porte
2 Vantail de porte
3 Console R
4 Entraînement
5 Levier rabattable
6 Vantail de porte
7 Console T
8 Ferrure à roulettes

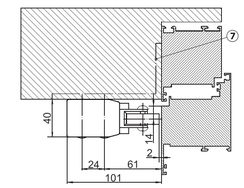
X = Distance du vantail de la porte à la fixation de l'entraînement
B = Mesure de l'axe du bandeau
Ü = Débordement du vantail sur le cadre

Calcul de la dimension X pour un angle d'ouverture α =90° :

B	Ü=0	Ü=10
13	-60	-70
22	-55	-60
36	-45	-45

9.5 RWA K 600 T (bandeau opposé)





1 Ferrure à roulettes
2 Vantail de porte
3 Levier rabattable
4 Vantail de porte
5 Cadre de porte
6 Entraînement
7 Fixation de l'entraînement sur un linteau présent sur place ou avec une console G ou encore une console sur place

X = Distance du vantail de la porte à la fixation de l'entraînement
B = Mesure de l'axe du bandeau
PT = Profondeur du profilé du châssis fixe

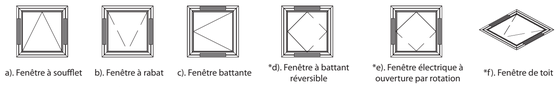
Calcul de la dimension X avec un angle d'ouverture α =90° :

B	PT	X
22	40	80
22	50	90
22	60	100
22	65	105
22	70	110
22	75	115
22	80	120

B	PT	X
36	40	95
36	50	105
36	60	115
36	65	120
36	70	125
36	75	130
36	80	135

10 Montage : Fenêtre

Possibilités de montage (bordures de fermeture secondaires)

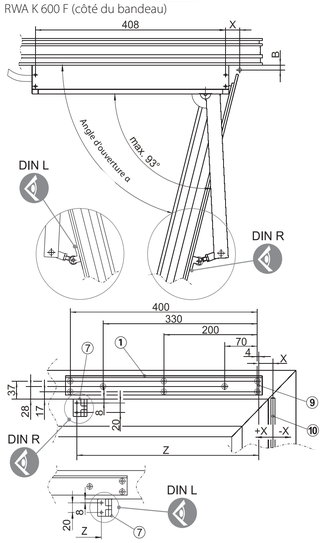


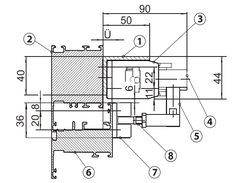
a). Fenêtre à soufflet | b). Fenêtre à rabat | c). Fenêtre battante | *d). Fenêtre à battant réversible | *e). Fenêtre électrique à ouverture par rotation | *f). Fenêtre de toit

	RWA K 600 F	RWA K 600 G
Type de fenêtre	tous	a), b), c), f).
Largeur du vantail b	max. 800 mm (1 entraînement), max. 1200 mm (2 entraînements), grande largeur de vantail : entraînement supplémentaire nécessaire pour le verrouillage	
Longueur libre[2]	max. 1600 mm (sans verrouillage)	
Hauteur min. du vantail 1)	X+420	X+465
Hauteur max. du vantail 1)	2*X+750	2*X+880
Poids max. du vantail	sur demande (en fonction du type de fenêtre et de l'angle d'ouverture)	

* sur demande ; [1] Mesure X : Distance Entraînement / Axe du bandeau (Valeurs voir 10.1, 10.2 et 10.3)
[2] Longueur libre : a + b + c

10.1 RWA K 600 F (côté du bandeau)





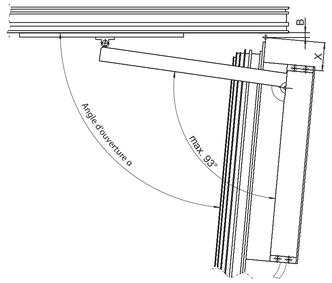
1 Console R
2 Cadre
3 Entraînement
4 Levier rabattable
5 Levier d'accouplement
6 Vantail
7 Console pour le levier d'accouplement
8 Réglage en fonction de la mesure Ü
9 Fixation de l'entraînement
10 Vantail de la fenêtret

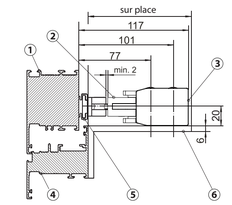
X = Distance du vantail de la fenêtre à la fixation de l'entraînement
B = Mesure de l'axe du bandeau
Ü = Débordement du vantail sur le cadre
Z = en fonction de la mesure X

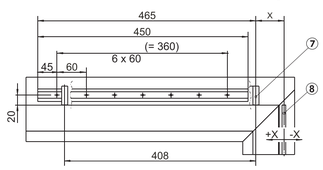
Angle d'ouverture de la fenêtre (en fonction de B et X).

	B	X	Angle d'ouverture α[1]	DIN R Z	DIN L Z
Mesure de l'axe du bandeau B=10±2		-35	84	410	380
		-30	83	410	380
		-20	82	410	380
		-15	81	390	360
		-10	80	390	360
		0	79	390	360
		10	77	370	340
		20	76	370	340
		30	74	370	340

10.2 RWA K 600 G (côté du bandeau)







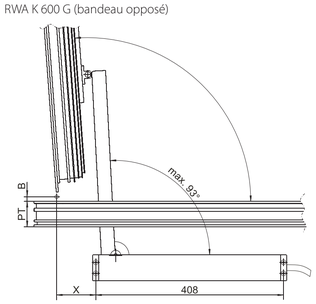
1 Cadre
2 Levier rabattable
3 Entraînement
4 Vantail
5 Coulisse
6 Console G ou angle de montage sur place
7 Fixation de l'entraînement
8 Axe du bandeau

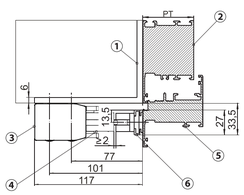
X = Distance du vantail de la fenêtre à la fixation de l'entraînement
B = Mesure de l'axe du bandeau

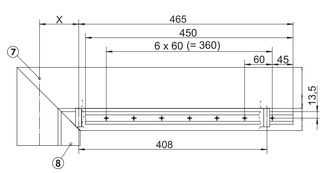
Angle d'ouverture de la fenêtre (en fonction de B et X).

X	B	Angle d'ouverture α[1]	Z
30	10	90	410
60	10	85	410
90	10	80	410
120	10	75	390
150	10	71	390
190	10	65	390
230	10	60	370

10.3 RWA K 600 G (bandeau opposé)







1 Console G ou angle de montage sur place
2 Cadre
3 Entraînement
4 Levier rabattable
5 Vantail
6 Coulisse
7 Fixation de l'entraînement
8 Axe du bandeau

X = Distance du vantail de la fenêtre à la fixation de l'entraînement
B = Mesure du bandeau
PT = Profondeur du profilé du châssis dormant

Angle d'ouverture de la fenêtre α (en fonction de B, X et PT).

B≤10				10≤B≤22			
X	PT	Angle d'ouverture α[1]		X	PT	Angle d'ouverture α[1]	
95	65	94		115	65	90	
105	65	92		125	65	88	
115	65	90		135	65	85	
125	65	88		145	65	83	
135	65	85		125	75	90	
145	65	83		135	75	88	
105	75	94		145	75	85	
115	75	92					
125	75	90					
135	75	88					
145	75	85					

[1] Longueur libre : a+b+c

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel.: +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6670
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel.: +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Telefon: +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States
GEZE GmbH Baltic States o ce
E-Mail: o ce-latvia@geze.com
www.geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be / www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: o ce-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch O ce Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch O ce Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch O ce Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: o ce-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info@geze.es
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: o ce-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: romaa@geze.biz
www.geze.it

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: o ce-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: o ce-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezeasia@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: o ce-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: o ce-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezemed@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com